



大会

Distr.: General
2 December 2011
Chinese
Original: English

第六十六届会议

议程项目 64

人权理事会的报告

第三委员会的报告

报告员：卡德拉·艾哈迈德·哈桑女士(吉布提)

一. 导言

1. 2011 年 9 月 16 日，大会第 2 次全体会议根据总务委员会的建议，决定将“人权理事会的报告”列入其第六十六届会议议程，并将其分配给全体会议和第三委员会，但有一项谅解，即人权理事会向大会提出的所有建议均应由第三委员会审议和采取行动，包括有关人权领域国际法发展的建议。
2. 在 2011 年 11 月 2 日、10 日、15 日和 17 日第 39、43、44 和 45 次会议上，第三委员会审议了这个项目。委员会的讨论情况载于相关简要记录(A/C.3/66/SR.39、43、44 和 45)。
3. 为审议这个项目，委员会面前有下列文件：
 - (a) 人权理事会第十六届和第十七届会议以及其第十四届、第十五届、第十六届和第十七届特别会议的报告(A/66/53)；
 - (b) 秘书长关于纪念了解严重侵犯人权行为真相权利和维护受害者尊严国际日的报告(A/66/335)。
4. 在 11 月 2 日第 39 次会议上，人权理事会主席发了言并与美利坚合众国、欧洲联盟、澳大利亚、日本、瑞士、列支敦士登、墨西哥、中国、俄罗斯联邦、摩洛哥、阿拉伯叙利亚共和国、阿根廷、智利、古巴、哥斯达黎加和以色列的代表以及巴勒斯坦观察员进行了互动对话(A/C.3/66/SR.39)。



二. 提案的审议经过

A. 决议草案 A/C. 3/66/L. 64/Rev. 1

5. 在 11 月 10 日第 43 次会议上，坦桑尼亚联合共和国代表以属于非洲国家集团的联合国会员国的名义介绍了题为“人权理事会的报告”的决议草案(A/C. 3/66/L. 64/Rev. 1)。

6. 在 11 月 15 日第 44 次会议上，坦桑尼亚联合共和国代表对案文作了口头订正，将执行部分段落中的“其中一些建议”等字改为“其中的建议”。

7. 在同次会议上，白俄罗斯代表要求对该决议草案进行记录表决。表决前，阿拉伯叙利亚共和国和波兰(以欧洲联盟名义)的代表发了言(见 A/C. 3/66/SR. 44)。

8. 同样在第 44 次会议上，委员会以 95 票赞成、4 票反对、60 票弃权，通过了经口头订正的决议草案 A/C. 3/66/L. 64/Rev. 1(见第 20 段，决议草案一)。表决情况如下：¹

赞成：

阿富汗、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、不丹、多民族玻利维亚国、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、柬埔寨、智利、中国、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、斐济、格林纳达、危地马拉、几内亚比绍、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比亚、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、泰国、东帝汶、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、图瓦卢、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门。

反对：

白俄罗斯、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、阿拉伯叙利亚共和国。

¹ 刚果民主共和国和伊拉克两国代表团后来表示，它们本打算投弃权票。

弃权：

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、黑山、荷兰、新西兰、挪威、巴拿马、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、圣马力诺、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

9. 表决后，美利坚合众国、伊朗伊斯兰共和国、加拿大、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、智利、以色列、巴基斯坦、古巴、尼加拉瓜、中国、瑞士(同时也以挪威名义)、哥斯达黎加、列支敦士登、朝鲜民主主义人民共和国、哥伦比亚和土耳其的代表发了言(见 A/C. 3/66/SR. 44)。

B. 决议草案 A/C. 3/66/L. 65

10. 在 11 月 15 日第 44 次会议上，摩洛哥代表(以阿尔巴尼亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、多民族玻利维亚国、巴西、保加利亚、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、多米尼加共和国、厄瓜多尔、德国、希腊、危地马拉、洪都拉斯、匈牙利、印度尼西亚、以色列、意大利、日本、约旦、立陶宛、卢森堡、马来西亚、墨西哥、摩纳哥、黑山、摩洛哥、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、塞内加尔、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞士、乌克兰、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国的名义)介绍了题为“联合国人权教育和培训宣言”的决议草案(A/C. 3/66/L. 65)。后来，波斯尼亚和黑塞哥维那、布基纳法索、布隆迪、刚果、科特迪瓦、埃及、爱沙尼亚、法国、冰岛、印度、拉脱维亚、马里、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、突尼斯、土耳其和坦桑尼亚联合共和国也加入为决议草案的提案国。

11. 在 11 月 17 日第 45 次会议上，委员会通过了决议草案 A/C. 3/66/L. 65(见第 20 段，决议草案二)。

12. 决议草案通过后，大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和加拿大的代表发了言(见 A/C. 3/66/SR. 45)。

C. 决议草案 A/C. 3/66/L. 66

13. 在 11 月 10 日第 43 次会议上，斯洛伐克代表(以阿尔巴尼亚、奥地利、比利时、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、智利、哥斯达黎加、克

罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、德国、希腊、危地马拉、洪都拉斯、匈牙利、爱尔兰、意大利、约旦、列支敦士登、卢森堡、马尔代夫、黑山、巴拿马、秘鲁、葡萄牙、塞内加尔、塞尔维亚、斯洛文尼亚、西班牙、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、土耳其、乌克兰、美利坚合众国和乌拉圭的名义)介绍了题为“儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书”的决议草案(A/C.3/66/L.66)。

14. 在同次会议上，斯洛伐克代表对序言部分第一段作了口头订正，将该段内容改为“赞赏地注意到人权理事会经由其 2011 年 6 月 17 日第 17/18 号决议，通过了《儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书》”。

15. 在 11 月 15 日第 44 次会议上，秘书宣读了关于该决议草案所涉方案预算问题的说明。

16. 后来，孟加拉国、科特迪瓦、多米尼加共和国、日本、哈萨克斯坦、马里、摩洛哥和波兰也加入为决议草案的提案国。

17. 在同次会议上，委员会通过了经口头订正的决议草案 A/C.3/66/L.66(见第 20 段，决议草案三)。

18. 决议草案通过后，马尔代夫代表发了言(见 A/C.3/66/SR.44)。

D. 主席提出的决定草案

19. 在 11 月 17 日第 45 次会议上，经主席提议，委员会决定建议大会注意秘书长关于纪念了解严重侵犯人权行为真相权利和维护受害者尊严国际日的报告(A/66/335)(见第 21 段)。

三. 第三委员会的建议

20. 第三委员会建议大会通过下列决议草案：

决议草案一 人权理事会的报告

大会，

回顾其 2006 年 3 月 15 日关于设立人权理事会的第 60/251 号决议和 2011 年 6 月 17 日关于审查人权理事会的第 65/281 号决议，

又回顾其 2007 年 12 月 22 日第 62/219 号、2008 年 12 月 18 日第 63/160 号、2009 年 12 月 18 日第 64/143 号和 2010 年 12 月 21 日第 65/195 号决议，

审议了人权理事会报告中所载的建议，¹

1. 注意到人权理事会的报告及其增编以及其中的建议。

¹ 《大会正式记录，第六十六届会议，补编第 53 号》(A/66/53)和同上，《补编第 53 A 号》(A/66/53/Add. 1)。

决议草案二 联合国人权教育和培训宣言

大会，

欢迎人权理事会在其 2011 年 3 月 23 日第 16/1 号决议¹中通过了《联合国人权教育和培训宣言》，

1. 通过本决议所附《联合国人权教育和培训宣言》；
2. 请各国政府、联合国系统各专门机构和组织以及政府间组织和非政府组织加强努力传播《宣言》，促进对《宣言》的普遍尊重 and 了解，并请秘书长将《宣言》案文载入下一版的《人权：国际文书汇编》。

¹ 见《大会正式记录，第六十六届会议，补编第 53 号》(A/66/53)，第一章。

附件

联合国人权教育和培训宣言

大会，

重申《联合国宪章》关于增进并激励对于全体人类不分种族、性别、语言或宗教一概享有的所有人权和基本自由的尊重的宗旨和原则，

又重申每个人和每个社会机体都应努力通过讲授和教育增进对人权和基本自由的尊重，

还重申，人人均有受教育的权利，教育的方向应是人的个性和尊严的全面发展，使所有人都能切实成为自由社会的一分子，增进各民族和所有种族、族裔或宗教群体之间的理解、容忍和友谊，推进联合国维持和平、安全、促进发展和增进人权的活动，

重申国家有责任根据《世界人权宣言》、² 《经济、社会、文化权利国际公约》³ 和其他人权文书的规定，确保教育以加强对人权和基本自由的尊重为目标，

确认人权教育和培训具有推动所有人权均得到增进、保护和切实兑现的至关重要的作用，

重申 1993 年在维也纳举行的世界人权会议曾呼吁各国和所有机构将人权、人道主义法、民主和法治纳入所有教学机构的课程，呼吁中指出人权教育应包括各项国际和区域人权文书所提出的和平、民主、发展和社会正义等内容，以求达成共同的谅解和认识，加强对人权的普遍承诺，⁴

回顾《2005 年世界首脑会议成果》文件，⁵ 其中各国元首和政府首脑支持在各级教育和学习机构增进人权教育，包括落实世界人权教育方案，首脑会议还鼓励各国在这方面采取主动行动，

抱着向国际社会发出一个强烈信号的愿望，争取通过所有利益攸关方集体做出承诺，全力加大人权教育和培训的力度，

宣告如下：

第一条

1. 人人有权了解、寻求和得到所有人权和基本自由方面的信息，并可获得人权教育和培训。

² 第 217 A(III) 号决议。

³ 见第 2200 A(XXI) 号决议，附件。

⁴ A/CONF. 157/24 (Part I)，第三章，第二节，第 79 和 80 段。

⁵ 大会第 60/1 号决议。

2. 根据人权的普世性、不可分割和相互依存的原则，人权教育和培训是促进人人享有的所有人权和基本自由得到普遍尊重和遵守的关键。
3. 切实享有各项人权，特别是受教育权和获得信息权，有助于获得人权教育和培训。

第二条

1. 人权教育和培训包括一切旨在促进所有人权和基本自由得到普遍尊重和遵守的教育、培训、信息、宣传和学习活动，因而这些活动主要通过为人们提供知识和技能，帮助他们了解和形成正确的态度和行为，有助于防止侵犯和践踏人权的行为，使他们能够为营造和促进普世人权文化作出贡献。
2. 人权教育和培训包括以下方面：
 - (a) 开展人权方面教育，包括介绍和讲解人权规范和原则、其所依据的基本价值以及其保护机制；
 - (b) 借助人权开展教育，包括采用尊重施教者和学习者双方权利的教学方法；
 - (c) 为人权而开展教育，包括使人们具备享受和行使自身权利并尊重和维护他人权利的能力。

第三条

1. 人权教育和培训是终生的，涉及所有年龄段。
2. 人权教育和培训涉及社会的各个部分和阶层，包括学前、小学、中学和高等教育，必要时应考虑到学术自由的问题，也涉及所有形式的教育、培训和学习，无论是公立的还是私立的，正规的、非正式的还是不正式的场所。其中还包括职业培训，尤其是对培训人员、教师和国家官员的培训，包括进修教育、大众教育、以及新闻和宣传活动。
3. 人权教育和培训应采用适合目标群体的语言和方法，考虑到他们的特殊需要和条件。

第四条

- 人权教育和培训应以《世界人权宣言》及相关条约和文书所载的原则为基础，力求：
- (a) 提高人们对普遍人权标准和原则、以及国际、区域和国家各级保护人权和基本自由的保障措施的认识、了解和接受；
 - (b) 形成一种普世人权文化，从而让每个人都了解自己的权利，以及尊重他人权利的责任，促使个人发展成为自由、和平、多元和包容的社会中负责任的一员；

(c) 争取切实实现所有人权，增进容忍、不歧视和平等；

(d) 确保人人都能不受任何歧视地受到高质量的人权教育和培训，以此确保人人机会平等；

(e) 推动防止人权受到侵犯和践踏的现象，打击并根除一切形式的歧视、种族主义、散布成见和煽动仇恨的行为，及其背后的各种有害观念和偏见。

第五条

1. 人权教育和培训，不论是由政府部门还是由私营部门提供的，都应本着平等尤其是男女儿童平等和成年男女平等、人的尊严、包容和不歧视的原则。

2. 人权教育和培训应当面向所有人，人人都可参加，应当考虑到处于弱势和处境不利的个人和群体、包括残疾人所面临的特殊挑战和障碍，以及他们的需要和期望，以增进赋权工作和人的发展，进一步消除受排斥或边缘化的根源，使人人都能行使自己的一切权利。

3. 人权教育和培训应该兼收并蓄不同国家多种多样的文明、宗教、文化和传统，加以发扬光大，并从中汲取灵感，因为这种多样性就体现在人权的普世性之中。

4. 人权教育和培训应考虑到不同的经济、社会和文化环境，提倡地方采取主动行动，以鼓励实现人人享有一切人权的共同目标。

第六条

1. 人权教育和培训应借助和利用新的信息和通信技术以及媒体，增进所有人权和基本自由。

2. 应鼓励各种艺术充当人权领域的培训和宣传手段。

第七条

1. 国家以及适当情况下的政府相关主管部门负有促进和确保人权教育和培训并本着参与、包容和负责的精神加以发展和实施的主要责任。

2. 各国应为民间社会、私营部门和其他相关利益攸关方从事人权教育和培训营造安全和有利的环境，使每个人、包括从事这项工作的人的人权和基本自由得到充分保护。

3. 各国应采取措施，自行或通过国际援助和合作，尽其现有资源之可能，采用适当手段，包括通过立法和行政措施和政策，确保人权教育和培训的逐步开展。

4. 国家以及适当情况下的政府相关主管部门应确保对政府官员、公务员、法官、执法官员和军事人员进行适当的人权培训，必要时还应进行国际人道主义法和国际刑法的培训，应鼓励对教师、培训人员和其他教育工作者和代表政府行事的私营部门人员进行适当的人权培训。

第八条

1. 各国应制定或在适当层面推动制定开展人权教育和培训的战略和政策，必要时制定行动计划和方案，如将之纳入学校和培训课程。这项工作应参考世界人权教育方案，并应考虑到国家和地方的具体需要和优先事项。
2. 这种战略、行动计划、政策和方案的构想、执行、评估和后续跟进，应让所有相关利益攸关方、包括私营部门、民间社会和国家人权机构都参与进来，必要时推动多个利益攸关方采取行动。

第九条

各国应遵照《有关促进和保护人权的国家机构的地位的原则》(《巴黎原则》)⁶推动建立、发展和加强有效且独立的国家人权机构，承认国家人权机构主要通过政府和私营部门相关人员进行宣传和动员，能够在增进人权教育和培训方面发挥重要作用，包括必要时发挥协调作用。

第十条

1. 社会各届人士和机构，如教育机构、媒体、家庭、地方社区、民间社会机构，包括非政府组织、人权维护者和私营部门等，都可在增进和提供人权教育和培训方面发挥重要作用。
2. 鼓励民间社会机构、私营部门和其他相关利益攸关方确保为其员工进行充分的人权教育和培训。

第十一条

联合国及各国际和区域组织应向其文职人员和为其任务服务的军事和警务人员提供人权教育和培训。

第十二条

1. 在各级展开的国际合作均应支持和加强在国家一级，适当情况下也包括在地方一级开展的落实人权教育和培训的工作。
2. 国际、区域、国家和地方各级配合和协调行动，可有助于更为切实有效地开展人权教育和培训。
3. 应鼓励为人权教育和培训领域的项目和计划自愿捐款。

第十三条

1. 国际和区域人权机制应在各自的任務范围内，将人权教育和培训纳入自身的工作之中。

⁶ 第 48/134 号决议，附件。

2. 应鼓励各国酌情将其在人权教育和培训领域采取措施的情况，收入其提交相关人权机制的报告。

第十四条

各国应采取适当措施，确保本宣言得到切实有效的执行和后续跟进，并为此安排必要的资源。

决议草案三

儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书

大会，

赞赏地注意到人权理事会经其 2011 年 6 月 17 日第 17/18 号决议，¹ 通过了《儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书》，

1. 通过本决议附件所载《儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书》；
2. 建议在 2012 年举行签字仪式，开放《任择议定书》供签署，并请秘书长和联合国人权事务高级专员提供必要的协助。

附件

儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书

本议定书缔约国，

考虑到根据《联合国宪章》申明的原则，承认人类家庭所有成员的固有尊严及其平等和不可剥夺的权利，是世界自由、正义与和平的基础，

注意到《儿童权利公约》（下称“《公约》”）缔约国承认其中为在其管辖范围内的每一名儿童规定的权利，不因儿童或其父母或法定监护人的种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、民族、族裔或社会出身、财产、伤残、出生或其他身份而有任何差别，

重申一切人权和基本自由都是普遍、不可分割、相互依存、相互关联的，

又重申儿童作为权利主体和作为享有尊严并且能力在不断发展的个人的地位，

认识到儿童身份的特殊性和依赖性可能使之很难就侵犯其权利的行为寻求补救办法，

考虑到本议定书将加强并补充国内和区域的机制，使儿童能够就侵犯其权利的行为提出申诉，

认识到儿童的最大利益应当成为在就侵犯儿童权利的行为寻求补救办法时的首要考虑，而此种补救办法应考虑到各级均需要有体恤儿童的程序，

鼓励各缔约国建立适当的国家机制，使权利受到侵犯的儿童可在国内获得有效的补救办法，

¹ 见《大会正式记录，第六十六届会议，补编第 53 号》(A/66/53)，第一章。

回顾国家人权机构和负责增进和保护儿童权利的其他相关专门机构在这方面可以发挥的重要作用，

考虑到为加强和补充这种国家机制，进一步推动执行《公约》及酌情执行其《关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》和《关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》，应使儿童权利委员会(下称“委员会”)能够履行本议定书规定的职能，

议定如下：

第一部分 一般规定

第 1 条 儿童权利委员会的职权范围

1. 本议定书缔约国承认本议定书规定的委员会的职权。
2. 委员会不应就侵犯本议定书缔约国未加入的文书所规定权利事宜对该国行使职权。
3. 委员会不应接收涉及未加入本议定书的国家的来文。

第 2 条 委员会行使职能时所应奉行的一般原则

委员会在行使本议定书赋予的职能时，应奉行儿童最大利益的原则。委员会也应顾及儿童的权利和意见，根据儿童的年龄和成熟程度充分重视他们的意见。

第 3 条 议事规则

1. 委员会应通过行使本议定书赋予的职能时所须遵守的议事规则。委员会在制定规则时，尤其应顾及本议定书第 2 条，以保证采用体恤儿童的程序。
2. 委员会应在其议事规则中列入保障措施，防止代表儿童行事者操纵儿童，并可拒绝审查它认为不符合儿童最大利益的任何来文。

第 4 条 保护措施

1. 缔约国应当采取一切适当措施，确保在其管辖下的个人不会因为根据本议定书与委员会的联系或合作而遭到任何侵犯人权行为或受到任何虐待或恐吓。
2. 未经有关个人或群体的明确同意，不应公开透露其身份。

第二部分 来文程序

第 5 条 个人来文

1. 受缔约国管辖的个人或群体，如声称是缔约国侵犯其加入的以下任何文书所载任何权利的受害者时，均可亲自或由人代理提交来文：

- (a) 《公约》；
- (b) 《关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》；
- (c) 《关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》。

2. 代表个人或群体提交来文时，应当征得当事人的同意，除非提交人能说明未经当事人同意而代为提交的正当理由。

第 6 条 临时措施

1. 委员会收到来文后，在对案情作出裁断前，可以随时向有关缔约国发出请求，请该国从速考虑采取在特殊情况下可能需要采取的临时措施，以避免对声称侵犯人权行为的受害者造成可能无法弥补的损害。

2. 委员会根据本条第 1 款行使酌处权，并不意味着对来文的可受理性或案情实质作出裁断。

第 7 条 可否受理

在下列情形下，委员会应当视来文不可受理：

- (a) 匿名来文；
- (b) 非书面来文；
- (c) 来文滥用提交此类来文的权利，或不符合本《公约》和(或)其《任择议定书》的规定；
- (d) 同一事项业经委员会审查或已由或正由另一项国际调查或解决程序审查；
- (e) 未用尽一切可用的国内补救办法。本规则不适用于补救办法的应用被不合理拖延或不大可能带来有效的补偿的情况；

(f) 来文明显没有根据或缺乏充分证据；

(g) 来文所述事实发生在本议定书对有关缔约国生效之前，除非这些事实持续至生效之日后；

(h) 未在用尽国内补救办法后一年之内提交，但提交人能证明在此时限内无法提交来文的情况除外。

第 8 条

转交来文

1. 除非委员会在未征求有关缔约国的意见前即认定来文不可受理，否则对于任何根据本议定书提交委员会的来文，委员会均应尽快以保密方式提请有关缔约国注意。

2. 缔约国应向委员会提交书面解释或陈述，澄清有关事项，并说明本国可能已提供的任何补救办法。缔约国应在六个月内尽快提出答复。

第 9 条

友好解决

1. 委员会应向有关当事方提供斡旋，以期在尊重本《公约》和(或)其《任择议定书》规定的义务的基础上达成友好解决。

2. 一旦在委员会主持下商定友好解决办法，根据本议定书提交的来文审议工作即告结束。

第 10 条

审议来文

1. 委员会应当根据提交委员会的全部文件资料，尽快审议根据本议定书收到的来文，但这些文件资料应当送交有关当事方。

2. 委员会应当举行非公开会议，审查根据本议定书收到的来文。

3. 委员会如要求采取临时措施，便应加速审议来文。

4. 委员会在审查声称经济、社会或文化权利受到侵犯的来文时，应审议缔约国根据《公约》第 4 条采取的步骤是否合理。同时，委员会应注意到缔约国为落实《公约》规定的经济、社会和文化权利有可能采取多种政策措施。

5. 委员会在审查来文后，应当及时向有关当事方传达委员会对来文的意见及可能提出的任何建议。

第 11 条 后续行动

1. 缔约国应适当考虑委员会的意见及可能提出的建议，并应向委员会提交书面答复，包括通报根据委员会意见和建议采取的任何行动。缔约国应在六个月内尽快提出答复。
2. 委员会可以邀请缔约国就根据委员会的意见或建议采取的任何措施、或任何友好解决协议的执行情况提供进一步资料，包括在委员会认为适当的情况下，在缔约国随后根据《公约》第 44 条、以及酌情根据《关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》第 12 条或《关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》第 8 条提交的报告中提供这些资料。

第 12 条 国家来文

1. 本议定书缔约国可以随时作出声明，承认委员会有权接收和审议涉及一缔约国声称另一缔约国未履行其加入的以下任何文书所载义务的来文：
 - (a) 《公约》；
 - (b) 《关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》；
 - (c) 《关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》。
2. 委员会不接受涉及未作出上述声明的缔约国的来文，也不接受未作出上述声明的缔约国提交的来文。
3. 委员会应向有关缔约国提供斡旋，以期在尊重本《公约》及其任择议定书规定的义务的基础上达成友好解决。
4. 根据本条第 1 款作出的声明，应当由缔约国交存联合国秘书长，由秘书长将声明副本分送其他缔约国。任何声明可随时以通知秘书长的方式予以撤回。撤回声明不得妨碍对业已根据本条发出的来文所涉任何事项的审议；在秘书长收到撤回声明的通知后，除非有关缔约国作出新的声明，否则不得再接收任何缔约国根据本条提交的其他来文。

第三部分 调查程序

第 13 条 对严重或一贯侵犯人权行为的调查程序

1. 如果委员会收到可靠资料，表明一缔约国严重或一贯侵犯《公约》、或其《关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》或《关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》所规定的权利，则委员会应邀请该缔约国合作审查这些资料，并为此迅速就相关资料提出意见。
2. 在考虑了有关缔约国可能已提出的任何意见以及委员会掌握的任何其他可靠资料后，委员会可以指派一名或多名成员进行调查，并从速向委员会报告。如有正当理由，在征得缔约国同意后，调查可以包括前往该国领土访问。
3. 此类调查应以保密方式进行，并应当在程序的各个阶段寻求有关缔约国的合作。
4. 在对此类调查结果进行审查之后，委员会应及时将调查结果连同任何意见和建议一并送交有关缔约国。
5. 有关缔约国应在收到委员会送交的调查结果、意见和建议后六个月内，尽快向委员会提交本国意见。
6. 根据本条第 2 款进行的调查程序结束后，委员会经与有关缔约国协商，可以决定在本议定书第 16 条规定的委员会报告中摘要介绍程序结果。
7. 各缔约国可以在签署、批准、或加入本议定书时，声明不承认本条规定的委员会对于第 1 款所列部分或所有文书所载权利的权限。
8. 根据本条第 7 款发表声明的任何缔约国，可随时通知联合国秘书长撤回其声明。

第 14 条 调查程序的后续行动

1. 必要时，委员会可在第 13 条第 5 款所述六个月期限结束后，邀请有关缔约国向委员会通报该国为响应根据本议定书第 13 条开展的调查所采取的和计划采取的措施。
2. 委员会可邀请有关缔约国就根据本议定书第 13 条进行的调查所采取的任何措施提供进一步资料，包括在委员会认为适当的情况下，在随后根据《公约》第 44 条、以及酌情根据《关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》第 12 条或《关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》第 8 条提交的报告中提供这些资料。

第四部分 最后条款

第 15 条 国际援助与合作

1. 对于显示有必要获得技术咨询或协助的来文和调查，委员会可在征得有关缔约国同意后，将委员会的意见或建议，连同缔约国可能就这些意见或建议提出的意见和提议，送交联合国各专门机构、基金和计(规)划署及其他主管机构。
2. 委员会也可以在征得有关缔约国同意后，提请上述机构注意任何根据本议定书审议的来文所产生的事项；据此协助它们在各自权限范围内决定是否应当采取可能具有促进作用的国际措施，以推进各缔约国在落实《公约》和(或)其《任择议定书》确认的权利方面取得进展。

第 16 条 向大会提交报告

委员会应在其根据《公约》第 44 条第 5 款向大会提交的两年期报告中，摘要介绍根据本议定书开展的活动。

第 17 条 传播和宣传任择议定书

各缔约国承诺广泛宣传和传播本议定书，通过适当、积极的手段，以无障碍的形式，便利成人和儿童、包括残疾人了解委员会的意见和建议，特别是涉及该缔约国事项的意见和建议。

第 18 条 签署、批准和加入

1. 本议定书开放供任何已签署、批准或加入《公约》或其第一、第二项任择议定书中的任何一项的国家签署。
2. 本议定书须经已批准或加入《公约》或其第一、第二项任择议定书中的任何一项的国家批准。批准书交存联合国秘书长。
3. 本议定书开放供任何已批准或加入《公约》或其第一、第二项任择议定书中的任何一项的国家加入。
4. 向秘书长交存加入书后，加入即行生效。

第 19 条

生效

1. 本议定书在第十份批准书或加入书交存三个月后生效。
2. 对于在第十份批准书或加入书交存后批准或加入本议定书的每一个国家而言，本议定书自该国交存其批准书或加入书之日起三个月后生效。

第 20 条

生效后发生的侵权行为

1. 委员会的权限仅限于本议定书生效后发生的缔约国侵犯《公约》和(或)其第一、第二项任择议定书所载任何权利的行为。
2. 如一国在本议定书生效后成为缔约国，则该国对委员会的义务仅限于本任择议定书对该国生效后发生的侵犯《公约》和(或)其第一、第二项任择议定书所载任何权利的行为。

第 21 条

修正

1. 任何缔约国均可以对本议定书提出修正案，并提交联合国秘书长。秘书长应将任何提议的修正案通告缔约国，并请缔约国通知秘书长，说明是否赞成举行缔约国会议，对提案进行审议和作出决定。在上述通告发出之日起四个月内，如果有至少三分之一的缔约国赞成举行缔约国会议，则秘书长应当在联合国主持下举行会议。经出席并参加表决的缔约国三分之二多数通过的任何修正案，应当由秘书长提交大会核准，然后提交所有缔约国供其接受。
2. 依照本条第 1 款的规定通过并核准的修正案，应当在交存的接受书数量达到修正案通过之日缔约国数目的三分之二后第三十天生效。此后，修正案应当在任何缔约国交存其接受书后第三十天对该缔约国生效。修正案只对接受该项修正案的缔约国具有约束力。

第 22 条

退约

1. 缔约国可以随时书面通知联合国秘书长退出本议定书。退约应当在秘书长收到通知之日起一年后生效。
2. 退约不妨碍本议定书各项规定继续适用于退约生效之日前根据第 5 条或第 12 条提交的任何来文，以及退约生效之日前根据第 13 条发起的任何调查。

第 23 条

保存人和秘书长的通知

1. 联合国秘书长为本议定书的保存人。
2. 联合国秘书长应当将下列情况通知所有国家：
 - (a) 本议定书的签署、批准和加入；
 - (b) 本议定书和任何根据第 21 条提出的修正案的生效日期；
 - (c) 根据第 22 条发出的任何退约通知。

第 24 条

语文

1. 本议定书应当交存联合国档案库，其阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本同等作准。
2. 联合国秘书长应当将本议定书经认证的副本分送所有国家。

21. 第三委员会建议大会通过以下决定草案：

秘书长关于纪念了解严重侵犯人权行为真相权利和维护受害者尊严国际日的报告

大会决定注意到秘书长关于纪念了解严重侵犯人权行为真相权利和维护受害者尊严国际日的报告。¹

¹ A/66/335。